

Datalogic Scanning, Inc.
 959 Terry Street
 Eugene, Oregon 97402
 Telephone: (541) 683-5700
 Fax: (541) 345-7140

An Unpublished Work - All rights reserved. No part of the contents of this documentation or the procedures described therein may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written permission of Datalogic Scanning, Inc. or its subsidiaries or affiliates ("Datalogic" or "Datalogic Scanning"). Owners of Datalogic products are hereby granted a non-exclusive, revocable license to reproduce and transmit this documentation for the purchaser's own internal business purposes. Purchaser shall not remove or alter any proprietary notices, including copyright notices, contained in this documentation and shall ensure that all notices appear on any reproductions of the documentation. Should future revisions of this manual be published, you can acquire printed versions by contacting your Datalogic representative. Electronic versions may either be downloadable from the Datalogic website (www.scanning.datalogic.com) or provided on appropriate media. If you visit our website and would like to make comments or suggestions about this or other Datalogic publications, please let us know via the "Contact Datalogic" page.

DISCLAIMER

Datalogic has taken reasonable measures to provide information in this manual that is complete and accurate, however, Datalogic reserves the right to change any specification at any time without prior notice. Datalogic is a registered trademark of Datalogic S.p.A. in many countries and the Datalogic logo is a trademark of Datalogic S.p.A. all licensed to Datalogic Scanning, Inc. All other trademarks and trade names referred to herein are property of their respective owners.

SERVICE-LEISTUNGEN UND UNTERSTÜTZUNG

Datalogic bietet unterschiedliche Service-Leistungen, wie auch technische Unterstützung über Internetseiten. Gehen Sie auf die Seite www.scanning.datalogic.com und klicken Sie auf die [Links](#) die Sie über folgende Punkte informieren:

- PRODUCTS**
Suchen Sie den entsprechenden Link der Seite des Produktes und Laden Sie von dort **Manuale** und **Software & Utilities** herunter:
 - DL Sm@rtSet™**
DL Sm@rtSet™ ist ein Utility Programm, für die Windows Umgebung, es erlaubt die Gerätekonfiguration durch den PC. Die Konfiguration kann entweder über eine RS232 Schnittstelle geladen werden, oder es werden Konfigurationsstrichcodes ausgedruckt.
- SERVICES & SUPPORT**
 - Datalogic Services** - Warranty Extensions and Maintenance Agreements
 - Authorised Repair Centres**
- CONTACT US**
E-mail form and listing of Datalogic Subsidiaries

WARRANTY

Datalogic warrants this product against defects in workmanship and materials, for a period of 24 months from the date of shipment, provided that the product is operated under normal and proper conditions.

Datalogic has the faculty to repair or replace the product, these provisions do not prolong the original warranty term.

The warranty does not apply to any product that has been subject to misuse, accidental damage, unauthorized repair or tampering.

Datalogic Scanning, Inc.
 959 Terry Street
 Eugene, OR 97402



dichiara che
 declares that the
 déclare que le
 bescheinigt, daß das Gerät
 declare que el

FireScan D1XX
 e tutti i suoi modelli
 and all its models
 et tous ses modèles
 und seine Modelle
 y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
 are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
 sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
 den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
 cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive	e and et und y	92/31/EEC, 93/68/EEC	emendamenti successivi further amendments ses successifs amendements späteren Abänderungen sucesivas enmiendas
---------------------------------	----------------------------	-----------------------------	--

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.
 On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.
 Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.
 Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.
 Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:
 This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:
 Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:
 Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:
 Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994:	LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT
AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000:	
EN 55024, SEPTEMBER 1998:	INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS



FireScan™
D131 LESER
KURZANLEITUNG



820001145deu (Rev. F)

9/07

UPDATES AND LANGUAGE AVAILABILITY

UK/US

The latest drivers and documentation updates for this product are available on Internet.

Log on to : www.scanning.datalogic.com

I

Su Internet sono disponibili le versioni aggiornate di driver e documentazione di questo prodotto. Questo manuale è disponibile anche nella versione italiana.

Collegarsi a : www.scanning.datalogic.com

F

Les versions mises à jour de drivers et documentation de ce produit sont disponibles sur Internet. Ce manuel est aussi disponible en version française.

Cliquez sur : www.scanning.datalogic.com

D

Im Internet finden Sie die aktuellsten Versionen der Treiber und Dokumentation von diesem Produkt. Die deutschsprachige Version dieses Handbuchs ist auch verfügbar.

Adresse : www.scanning.datalogic.com

E

En Internet están disponibles las versiones actualizadas de los drivers y documentación de este producto. También está disponible la versión en español de este manual.

Dirección Internet : www.scanning.datalogic.com

SYSTEM ANSCHLÜSSE

USB



TASTATUR EINSCHLEIFUNG



RS232



LESESTIFT



AUSTECKEN DES ANSCHLUSSKABELS



KONFORMITÄT

SICHERHEITSHINWEISE

Der Laserscanner entspricht am Tag der Herstellung den gültigen EN 60825-1 und CDRH 21 CFR 1040 Normen für die Lasersicherheit.

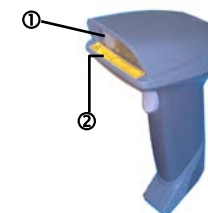
Die Laserstrahlung ist für das menschliche Auge sichtbar und wird am Strahlaustrittsfenster ausgesendet (siehe Bild).
 ①

Laserwarungs-, und Klassifikationsschilder. ②.

Es ist nicht notwendig, das Gerät wegen Betrieb oder Installations-, und Wartungsarbeiten zu öffnen.

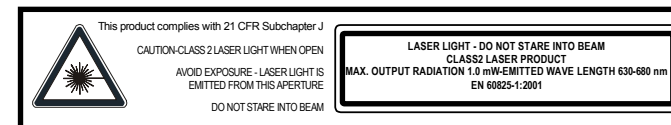
ACHTUNG:

Jegliche Änderungen am Gerät sowie Vorgehensweisen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden, können ein gefährliches Laserlicht verursachen.



Der Laserscanner benutzt eine Laserdiode. Obwohl zur Zeit keine Augenschäden von kurzen Einstrahlungen bekannt sind, sollten Sie es vermeiden für längere Zeit in den Laserstrahl zu schauen, genauso wenig wie in starke Lichtquellen (z.B. die Sonne). Vermeiden Sie es, den Laserstrahl weder gegen die Augen eines Beobachters, noch gegen reflektierende Oberflächen zu richten.

Die folgenden Informationen erscheinen auf den Klassifikationsschildern des Laserscanners:



**LASERSTRAHLUNG
 NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
 PRODUKT DER LASERKLASSE 2**

WEEE - KONFORMITÄT



GRUNDEINSTELLUNG

USB GRUNDEINSTELLUNG

USB KEYBOARD: amerikanische Tastaturnationalität, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, FIFO enabled, keine Verzögerungszeit zwischen Coden, Kontrollezeichen = Ctrl+Shift+Taste.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, terminator = ENTER, character replacement disabled.

RS232 Standard - GRUNDEINSTELLUNG

9600 Baud, keine Parität, 8 Datenbits, 1 Stopbit, kein Handshake, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, 5 sek. RX – timeout, kein ACK/NACK, FIFO enabled, serial trigger lock disabled.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = CR-LF, character replacement disabled.

TASTATURSCHNITTSTELLE - GRUNDEINSTELLUNG

amerikanische Tastaturnationalität, Caps-lock aus, caps lock auto-recognition ein, Num-lock unverändert, keine Verzögerungszeit zwischen Charakter, keine Verzögerungszeit zwischen Coden, Kontrollezeichen = Ctrl+Shift+Taste.

DATA FORMAT: code identifier disabled, no field adjustment, code length not transmitted, no header, terminator = ENTER, character replacement disabled.

LESESTIFT EMULATION - GRUNDEINSTELLUNG

interpret mode, conversion to code 39 disabled, output level normal, idle level normal, minimum output pulse 600 µs, overflow medium, inter-block delay disabled.

CODE SELECTION

Enabled codes

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E without ADD ON
check digit transmitted, no conversions
- Interleaved 2/5
check digit control and transmission, variable length code; 4-99 characters
- Standard Code 39
no check digit control, variable length code; 1-99 characters
- Code 128
variable length code; 1-99 characters

Disabled codes:

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, pharmaceutical codes, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

TECHNISCHE DATEN

FireScan™ D131

Elektrische Eigenschaften	
Versorgung	5 Vdc ± 5%
Verbrauch:	
Maximum	200 mA @ 5 Vdc
Betrieb	150 mA @ 5 Vdc
Sleep mode/USB Suspend Mode	<500 µA @ 5 Vdc
Max. Scan Rate	35 ± 5 scans/sec
Leseindikatoren	LED rot Laser ein, LED grüne Good Read, programmierbarer Piepser
Optische Eigenschaften	
Lichtquelle	Laser sichtbar 630 ~ 680 nm
Max. Leistung	0.9 mW
Lesewinkel	42° ± 2°
LED Klasse EN 60825-1 / CDRH	2
Lesefeld	20 ~ 740 mm
Max. Auflösung	0.12 mm
PCS	min. 15% (Datalogic Test Chart)
Umgebungsparameter	
Temp. Betriebsumfeld	0 °C to + 50 °C
Temperatur Lager	-20 °C to + 70 °C
Luftfeuchtigkeit	90% nicht kondensierend
Fallschutz	IEC 68-2-32 Test ED 1.5 m
ESD geschützt	bis 16 KV
Schutzklasse	IP30
Mechanical Features	
Weight (without cable)	etwa 210 g
Cable Length	2 m

GRUNDEINSTELLUNG

GRUNDEINSTELLUNG



Um die Werkseinstellungsparameter zu ändern, konsultieren Sie entweder das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", Bestellnummer **90ACC1877**, oder nehmen das Konfigurationsprogramm DL Sm@rtSet™ zu Hilfe. Sie können beide von der Internetseite herunterladen.

AUSWAHL DER SCHNITTSTELLE

Lesen Sie den Schnittstellen-Code, der Ihrem gewünschten Kommunikationsmodus entspricht.

KONFIGURATION USB SCHNITTSTELLE



USB-KBD

USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *

USB-IBM-Hand Held



* Wenn die Einstellung „USB-COM“ gewählt wird, müssen die relevanten Dateien und Treiber von der USB-Device Installationssoftware installiert werden, diese kann von der WEB - Seite <http://www.scanning.datalogic.com> geladen werden.

LESESTIFT SCHNITTSTELLE



PEN

RS232 LESERKONFIGURATION



RS232 Standard



Nixdorf Mode A

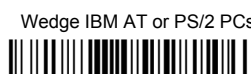


Fujitsu

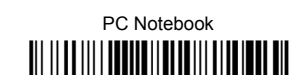


ICL Mode

TASTATUR EINSCHLEIFUNG KONFIGURATION



Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode

Andere Schnittstellen sind verfügbar. Konsultieren Sie dazu das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", das Sie von der WEB-Seite <http://www.scanning.datalogic.com> geladen können. Verfügbare Schnittstellen sind:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE

WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI – PC –ASCII – VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

TASTATURNATIONALITÄT

Für den Betrieb mit einer USB-KBD und Tastatur Schnittstelle, lesen Sie einen der folgenden Codes, um die Tastaturnationalität einzustellen.



Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese

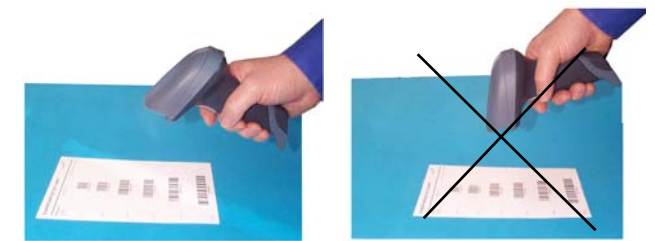


Svenskt



USA (Default)

BETRIEB DER SCANNERSERIE FIRESCAN™



Die Leser der Serie FireScan™ lesen Strichcodes automatisch und **berührungslos**. Es genügt auf den Code zu zielen und die Taste zu drücken. Der Code wird mittels einer Lichtlinie gelesen, die das Gerät durch das Lesefenster verlässt und den gesamten Code durchqueren muß.

Eine optimale Lesung ist gewährleistet, wenn der Benutzer die Pistole bzgl. den Code etwas neigt, um eine direkte Reflexion zu vermeiden, wie im Bild oben gezeigt wird.

“TERMINATORS“ DES DATENFORMATS

Um Ihnen die Konfiguration zu erleichtern, sind die folgenden gewöhnlichen "Terminators" verfügbar. Konsultieren Sie das Handbuch "HHD II Software Configuration Manual", Data Format und Advanced Data Format Parameters, um andere "Terminators" zu konfigurieren.



CR-LF



Enter

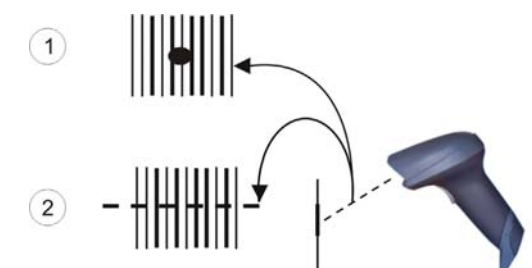


Tab



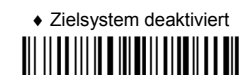
None

ZIELSYSTEM



Die FireScan™ Lese pistolen verfügen über ein programmierbares Zielsystem. Wenn der Scanner mit der Taste aktiviert wird, sendet der das System zunächst einen Zielpunkt und erst nach einer programmierbaren Zeit eine Leselinie. Der Zielpunkt wird auf den Code gerichtet damit die Leselinie den gesamten Code erfassen kann (siehe Bild oben, ①).

Nach der FireScan™ Installation lesen Sie einen der folgenden Codes, um das Zielsystemtimeout einzustellen.



◆ Zielsystem deaktiviert



300 ms



500 ms



1 sec

FUNKTIONSTEST

Lesen Sie die Test-Codes.



Code 128

t e s t